

Montageanleitung 15P-Stecker 24 V nach ISO 12098

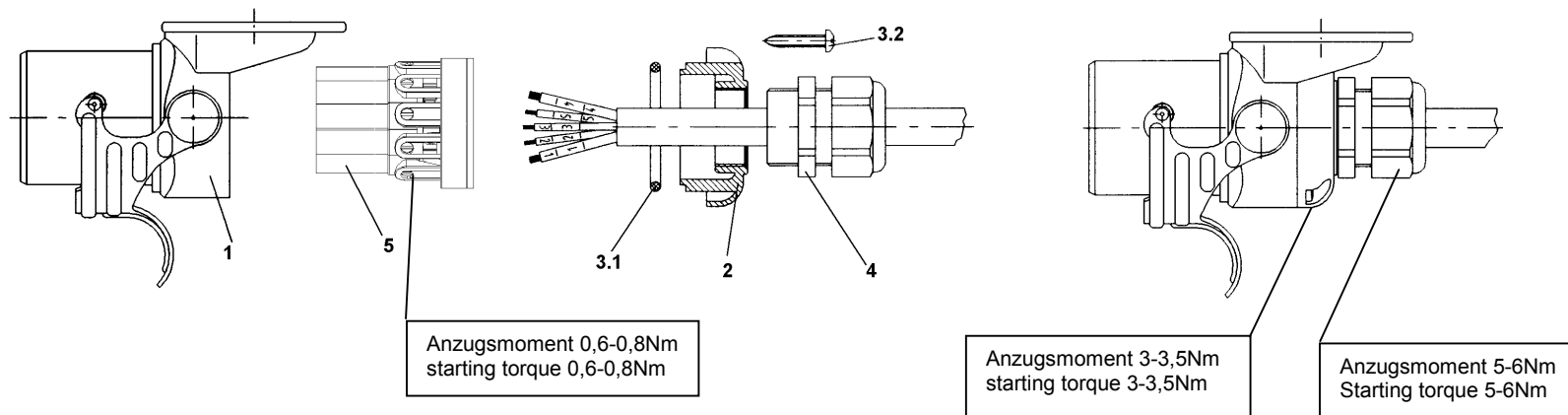
(mit PG-Kabelverschraubung für Kabelanschluß Ø 12-18)

mounting instruction for 15P-plug 24 V according to ISO 12098

(with PG-cable gland screw for cable connection Ø 12-18)

HELLA-Artikelnummer: 8JA 007 241-021

HELLA-part number: 8JA 007 241-021



D

Verpackungsinhalt

Pos	Benennung	Stk.	Bemerkung
1	Steckkörper	1	
2	Abschlusskappe	1	
3.1	O-Ring	1	verpackt in Beutel
3.2	Schraube	4	verpackt in Beutel
4	Kabelverschraubung	1	
5	Kontakteinsatz	1	
-	Montageanleitung	1	

Montageanleitung 15P-Stecker

- Mehradriges Kabel 50mm abmanteln.
- Kabelverschraubung (Teil 4) mit Abschlusskappe (Teil 2) fest verschrauben.
- Kabel durch Kabelverschraubung (Teil 4) mit Abschlusskappe (Teil 2) schieben.
- Einzeladern 7mm abisolieren.
- Kontakteinsatz (Teil 5) nehmen und die Schraube von Kontakt Nr. 15 lösen. Die abisolierte Einzelader Nr. 15 in die Kontaktbohrung bis Anschlag einschieben und die Schraube wieder anziehen. Entsprechend ist auch mit Kontakt Nr. 14, 13 und so weiter in dieser Reihenfolge zu verfahren. Durch leichten Kabelzug prüfen, ob alle Einzeladern richtig verschraubt sind.
- Kontakteinsatz (Teil 5) in Steckkörper (Teil 1) einschieben und O-Ring (Teil 3.1) auf Kontakteinsatz (Teil 5) schieben, so dass er gleichmäßig an den Außenwänden des Steckkörpers (Teil 1) anliegt.
Achtung: Teile sind codiert, nur eine Stellung möglich.
- Abschlusskappe (Teil 2) mit den 4 Schrauben (Teil 3.2) anschrauben. 4 Schrauben (Teil 3.2) erst mäßig anziehen und dann mit einem Drehmoment von 3..3,5Nm festziehen.
- Kabel noch 10mm in Kabelverschraubung (Teil 4) drücken.
- Kabelverschraubung (Teil 4) mit einem Drehmoment von 10..12N auf Abschlusskappe (Teil 2) fest-schrauben.
- Überwurfmutter der Kabelverschraubung (Teil 4) fest anziehen.
- Abschließend Sicht- und Funktionsprüfung vornehmen.

035464 (030204)

GB

content of packaging:

Pos.	title	quantity	note
1	connector housing	1	
2	cover plate	1	
3.1	O-ring	1	packed in bag
3.2	screw	4	packed in bag
4	cable gland screw	1	
5	contact insert	1	
-	mounting instruction	1	

mounting instruction for 15P-plug

- Strip the multi-core cable by about 50mm.
- Screw up tightly the cable gland screw (piece no.4) with the cover plate (piece no. 2).
- Slide cable through cable gland screw (piece no. 4) with cover plate (piece no. 2).
- Strip the individual cores of cable by 7mm.
- Take contact insert (piece no. 5) and loose the screw of contact no. 15. Push the stripped core no. 15 into the rear contact hole until it stops then tighten the screw. Do the same with contact no. 14, 13 and so on in this order. Check the screwed cores by pulling the cables softly.
- Slide the contact insert (piece no.5) in the connector housing (piece no. 1) and slide O-ring (piece no. 3.1) in contact insert (piece no.5), so that the O-ring lay on equal at the outside wall from the connector housing (piece no. 1)
Attention: The pieces are coded, only one position is possible.
- Screw up the cover plate (piece no. 2) by means of the four oval-head screws (piece no. 3.2). Screw up moderate 4 screws (piece no. 3.2) and than screw it with a torque of 3..3,5N.
- Push cable about 10mm in cable gland screw (piece no. 4).
- Screw up cable gland screw (piece no. 4) with a torque of 10..12N on cover plate (piece no. 2).
- Screw up tightly the union nut of the screwed cable gland (piece no. 4).
- Carry out a final visual examination and functional testing.

Kontaktbelegung für 15-polige Steckvorrichtung 24 Volt nach ISO 12098
Contact allocation for 15-pole connectors 24V according to ISO 12098

		Kontaktbelegung	Contact Allocation	
Kontakt-Nr. Contact designation number	Farbe der Aderisolation Core insulation colour			Leiter-Nennquerschnitt der Anhängerleitung Nominal cross-sectional area of cable connected
Nr./No.	Farbe/colour	Stromkreis	Circuit	mm ²
1	gelb/yellow	Fahrtrichtungsanzeiger links	Left-hand direction indicator light	
2	grün/green	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	Right-hand direction indicator light	1,5
3	blau/blue	Nebelschlußleuchte	Rear fog light	
4	weiß/white	Masse	Common return	2,5
5	schwarz/black	Linke Schluß-, Umriß-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichenbeleuchtung *)	Left-hand rear position, marker lights and rear-registration-plate illumination device *)	1,5
6	braun/brown	Rechte Schluß-, Umriß-, Begrenzungsleuchten und Kennzeichenbeleuchtung	Right-hand rear position, marker lights and rear-registration-plate illumination device *)	
7	rot/red	Bremsleuchten	Stop-lights	
8	rosa/pink	Rückfahrleuchte	Reversing lights	
9	orange/orange	Stromversorgung (+24V)	Power supply (+24 V)	2,5
10	grau/grey	Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige	Warn brake lining sensor	1,5
11	weiß-schwarz white-black	Anzeige für Federspeicherbremse	Pressure sensor for spring brake	
12	weiß-blau white-blue	Achsanhebung	Axle lifting device	
13	weiß-rot white-red	Masse für Datenleitung	Common return for data lines	2,5
14	weiß-grün white-green	CANH	CANH	1,5
15	weiß-braun white-brown	CANL	CANL	
		*) Die Kennzeichenbeleuchtung muß so angeschlossen werden, daß keine Lampe dieser Beleuchtung mit beiden Kontakten Nr. 5 und Nr. 6 verbunden ist.	*) The rear-registration-plate illumination device shall be connected in such a manner that no lamp of such a device is connected to both contacts nos. 5 and 6.	